

Rozenn LE RU

45 Duke Road, Chiswick, W4 2BA London

Mobile: +447 926 693 512

rozenn.leru@live.fr

Nationality: French.

Age: 31.

PERSONAL STATEMENT

I am a very trustworthy and honest working person. Well organised and focused, I like to work as a team member as well as on my own and I am used to working to tight deadlines, thanks to both my experiences in journalism and translation. I have an excellent knowledge of both French and English languages and I have impeccable writing, editing and sub-editing skills. Although most of my experience is in the fashion and retail industry, I am passionate about environmental issues and sustainable lifestyles.

WORK EXPERIENCE IN TRANSLATION AND SUB-EDITING

July 2018-September 2020, Senior Sub Editor and Translator, YOOX NET-A-PORTER GROUP, London, UK.

In addition to the tasks below, training new team members and assisting the Manager and Deputy Manager in their daily tasks.

Taking responsibility and initiative when deadlines are pushed forward. Organising and assigning tasks, keeping track of their completion.

November 2014-July 2018, Sub Editor and Translator, YOOX NET-A-PORTER GROUP, London, UK.

Translating and sub-editing website content as well as metadata on a daily basis.

Researching topics and contributing to the creation and evolution of the Style Guides, Glossaries and other reference documents.

Helping in the training of new team members in a constantly evolving team.

March-July 2014, Junior Financial Reporter, consumer titles, Timetric, London, UK.

Researching and writing news stories for Retail Banker International, Electronic Payments International and Cards International, using DMS, conducting interviews, writing features, sub-editing and proofreading.

Attending conferences and representing the brand.

January 2010-July 2011 News-Writer and Local Correspondent, Regional Daily Press *Ouest France*, Brest, France.

Research, organising meetings and interviews.

Writing reports, press conferences, portraits.

Taking illustrating photographs.

July-August 2010 (summer holidays) Subeditor, Regional Daily Press *Ouest France*, Quimper, France.

Organising edition, proofreading and editing articles, selecting photographs and making up pages.

EDUCATION

January-July 2013 Six Months Postgraduate Course, London School of Journalism, London, UK.
Shorthand - Interviewing - News, Features and Reviews Writing - Subediting - Radio Writing/Speaking.

↳ Postgraduate LSJ Diploma.

October-December 2011 General English courses in St-Giles College, London, UK.

Levels: Intermediate and Upper Intermediate.

2006-2009 Licence de Lettres Modernes equivalent to Licence Degree in Literature in the University Victor Segalen, Brest, France.

↳ Literature Degree.

2006 Baccalauréat littéraire equivalent to an A-level in Literature and Languages, Brest, France.

INTERESTS

- Alternative lifestyles and self-sufficiency
- Dogs
- Environmental issues, slow and sustainable farming
- Travel and photography